eLearning Translations' Prerogatives Driving Educational Flow in the Global World!

With many years in the globalized world, eLearning had taken a long curve by prevailing the very necessity of the whole world, especially when Covid Pandemic came into existence in 2020, the huge shift of eLearning platforms transformed to give multilingual platforms effect a social cause, awareness, distance learning, and indeed business proliferation.

Somya Translators Pvt. Ltd.
(An ISO 17100 : 2015 Certified Comapany)

CEO's Verdict

When eLearning dwells in the globalized world, the need for a knowledge-based working environment increases, as the learning sphere of individuals is highly influenced by the person's capacity to understand the key components of online subjects or derivates. In today's world, more and more companies are relying on expert eLearning solutions to deliver Multilingual outcomes with promising results.

Our Framework:

- We have been receiving many eLearning projects for almost 15 years as of now. In March a renowned IT company dealing in the educational sector called out for the hoarded concept of "Multilingualism in eLearning Platform" to bring interaction with different companies, in multiple languages.

The languages the client requested included Japanese, Korean, Thai, and Malay!

1. The Moment we Receive the Client's Project

- When we received the project, we started the process by putting our core thoughts into it, and thereby aligned a meeting to discuss the Project's insights and other initial stages.

2. Project Evaluation Series

- The evaluation process takes place when the discussion points emphasized the project's demands, valuable insights are highlighted, and expectations of the agenda were well addressed with everyone by the Senior Project Manager to all the working professionals in the trial.

3. From Preparing Glossary to Enlist Terms and Conditions Prerequisites!

- We prepared the files with the help of Trados tool then assigned to linguist for translation. Done MT check to verify the translation, then QA and Glossary as per clients' guidelines. Then MT report was shared with linguist to update and fix the translation. MT fixed translated files assigned to Reviewer and again repeated the process of MT, QA, and glossary process. Reviewed files were again assigned to linguist for validation. Then at last validated files are run for QA and glossary and created X-bench report to share with client. QA and glossary issues are also checked manually.

- After the satisfied translation the translated files are handed over to DTP team to implement the translation on the client given template.

- Properly templated files are then assigned to Subject Matter Expertise for final checking.

4 Challenges We Confronted

- Our journey was constructive with the reflection of critical deadlines of this eLearning Project, as the source content involved approx. 1,20,000 words in each different language to be translated within a quick and strict turnaround duration of almost 4 weeks.

- We maintained the translation quality and terminology to be delivered in the institutions, and universities, as these modules were created for mixed-level audiences.

5 Our Methodologies
(A Journey from Translation + Review + Final Submission)

- We strive to accomplish the client's expectations as our communication was effectively driven, the intense-fast paced project, we had to assign our best team to be quickly responsive to complex projects managing client's niches.

6 Inevitable Deadlines

- Moreover, our workflow was smoothly implemented to complete the project as per clients given time frame. Streaming done properly for project execution and QC done deliverables as per the client's expectancy.

At Glance

Defined Challenges

- On and off unavailability of linguist and reviewer challenged us again and again, but we managed to tackle the situation well.

Deliverable Stories

- Task alignment with completion under tight deadline.
- Augmented eLearning Product Awareness
- Boosted eLearning productivity reach in less time

Possible Outcomes

- Results accessible to many, undefined
- Increased eLearning content availability
- Handled project smartly so that it completes all the essentials of the client's deliverables with noteworthy elements showcasing the ideas clearly and transparently.

By Challenges we thrive, by results we outshine!
Peek-a-Boo at our eLearning Segment Deliverables!

- *Approx 4,80,000 words TRANSLATED.*
- *Approx 40 days to close the entire project.*
- *eLearning Subjects Successfully Translated into 4 different languages (Globally)*
- *The mass audience gained immensely eLearning platform distribution*

Get in Touch

+91-9990094796 | info@somyatrans.com | www.somyatrans.com

Follow Us On: